

Christina Meissner

## Villalonga i «Anti-Villalonga» - una controvèrsia mallorquina

La forma mallorquina específica de l'antisemitisme, que a vegades encara fins avui tracta separatament i plena de prejudicis els «xuetes» -jueus conversos al cristianisme ara ja fa segles- va ser durant molt de temps un tabú en la literatura illenca, fins que Llorenç Villalonga la va tractar literàriament en la seva novel·la *Mort de Dama*. Aleshores Villalonga estava políticament vinculat a la Falange i es destacava, entre altres coses, per les seves actituds antisemites. La contradicció entre el Villalonga persona i escriptor, l'aborda críticament Antoni Serra en la seva novel·la *Carrer de l'argenteria 36*, en la qual fa aparèixer el mateix Villalonga. Aquest treball és una confrontació d'ambdues obres.

Núria Alturo (Barcelona)

## Zur linguistischen Terminologie in katalanischen Grammatiken zwischen 1891 und 1933: Tempus und Aspekt

In diesem Beitrag wird die Behandlung von Tempus und Aspekt in 26 zwischen 1891 und 1933 erschienenen präskriptiven, deskriptiven und pädagogischen katalanischen Grammatiken verglichen.

Die Untersuchung zeigt in erster Linie, daß die sehr unterschiedlichen Zielsetzungen der deskriptiven und pädagogischen Grammatiken zur Folge haben, daß erstere detailliertere und spezialisiertere Konzepte definieren als letztere. Gleichzeitig beziehen die Autoren der präskriptiv orientierten Grammatiken z.T. widersprüchliche Positionen, was durch die fehlende systematische Unterscheidung zwischen der Verbreitung präskriptiver Modelle einerseits und der Beschreibung der formalen Mannigfaltigkeit der Sprache andererseits zu erklären ist.

Außerdem wird gezeigt, daß der Aspektbegriff, der ab den Zwanziger Jahren meist als vom Tempus unabhängige Größe betrachtet wird, was

auch einigen katalanischen Autoren bekannt ist, meist außer Acht gelassen wird und im allgemeinen eine rein tempusbasierte Beschreibung des Verbalsystems dominiert, die auch Kategorien einschließt, die wir heute eindeutig als aspektuell ansehen. Dabei wird meist von einer zeitlichen Situierung in bezug auf den Sprechmoment ausgegangen (Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft). Als innovativ kann der Gebrauch des Konzepts (allerdings nicht des Ausdrucks) der «Hodiernalität» bezeichnet werden, das erstmals bei Par (1923) auftaucht.

Maria Pilar Perea (Barcelona)

Die dialektologische Untersuchungsmethode von A. M. Alcover und Francesc de B. Moll in *La flexió verbal en els dialectes catalans*

Auf der Basis verschiedener im *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana* veröffentlichter Arbeiten und unter Heranziehung der Originalaufzeichnungen der Feldarbeit aus den Jahren 1906 bis 1928 werden die Kriterien aufgezeigt, mit denen Alcover und Moll die Daten für *La flexió verbal en els dialectes catalans* erhoben. Dabei zeigt sich einerseits der Einfluß der methodischen Überlegungen Bernhard Schädels, andererseits entwickelt Alcover ein eigenständiges Kriterium bei der Informantenauswahl, wenn er Jugendliche im Alter von 10 bis 14 Jahren befragt, da oberstes Kriterium die fehlende Präsenz des Kastilischen ist, die im untersuchten Falle nur bis zu diesem Alter garantiert ist.

Mar Massanell i Messalles (Barcelona)

Flexionsmorphologie des Gegenwartskatalanischen in Seu d'Urgell und Coll de Nargó: zum Prozeß der «Orientalisierung» des Nordwestkatalanischen

Auf der Basis einer corpusbasierten Untersuchung wird gezeigt, daß an den beiden untersuchten Orten eine eindeutige «Orientalisierung» der lokalen Mundarten zu beobachten ist. Anhand einiger morphologischer Züge kann beobachtet werden, daß bei den älteren Generationen Formen des Nordwestkatalanischen vorherrschen, wohingegen die jüngeren Generationen den Formen des Standardkatalanischen, das auf dem

Ostkatalanischen basiert, den Vorzug geben. Dieser Prozeß zeigt sich mit größerer Deutlichkeit in Seu d'Urgell als in Coll de Nargó und scheint sich bis zu einem gewissen Grade auf das ganze Nordwestkatalanische auszudehnen.

Daniel Casals i Martorell (Barcelona)

Zur Rolle der Medien bei der Schaffung eines pluralen Standards: das Nordwestkatalanische im Stilbuch der katalanischen Radiosender

Im Zuge einer Analyse der Präsenz von Elementen des Nordwestkatalanischen im Stilbuch der Corporació Catalana de Ràdio i Televisió wird festgestellt, daß diese sich in erster Linie auf phonetische Eigenheiten beschränken und die morphosyntaktischen Besonderheiten weitgehend vernachlässigen. Mit dem Ziel, die Bewahrung des Nordwestkatalanischen durch die Medien zu unterstützen wird gefordert, die Berücksichtigung der dialektalen Elemente in den Stilbüchern auszuweiten.

Peter Weber (Hamburg / Brüssel)

L'internet – perill o oportunitat per a grups lingüístics regionals, com el dels catalans

Aquest text presenta la qüestió del paper de les llengües en l'ús d'internet i analitza si, a causa del domini de l'anglès sobretot, aquest fet comporta desavantatges per a l'emancipació dels grups lingüístics regionals, o per contra representa l'oportunitat per a tal emancipació.

Sabine Hornberg (Bochum)

Etnicitat i cultura en societats multiculturals i en l'espai virtual

Un dels trets distintius que caracteritza els estats europeus és l'homogeneïtat ètnica, cultural i lingüística dels seus ciutadans. Aquesta

homogeneïtat, tant per a les societats afectades com per als individus, es manifesta cada cop més com a disfuncional a causa dels creixents moviments migratoris en l'interior d'Europa, de la immigració procedent de països no-europeus, de les aspiracions autonomistes regionals i, finalment, de la integració dels estats europeus en la Unió Europea.

Amb aquest teló de fons i enmig d'una internacionalització que avança vertiginosament, feta possible per exemple amb l'ús d'internet, etc., la qüestió de la relació entre ciutadania i identitat ètnica i cultural a Europa es planteja sota una llum nova i de forma urgent: Cal que els estats europeus i la Unió Europea apliquin en el futur el patriotisme constitucional o bé una concepció de nacionalitats multiculturals, tal i com Canadà, estat tradicionalment receptor d'immigrants, ja va fer l'any 1971? Fins a quin punt tenen un paper rellevant els mitjans de comunicació? Poden contribuir al desenvolupament d'una entesa entre estats que respongui a la multiculturalitat a Europa?